

Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov č. AF3-213/2024

uzatvorená podľa ust. § 659 až § 662 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) v súlade s ust. § 12 ods. 3 zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a v zmysle zák. č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon), (ďalej len „zmluva“).

Zmluvné strany

Požičiavateľ: **Múzeum mesta Bratislavy**
Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009 ako príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy
Sídlo: Radničná 1, 815 18 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Marta Janovičková, kurátorka
Bankové spojenie: ČSOB, a. s.
IČO: 00179744
DIČ: 2020801761
IBAN:
Kontakty: marta.janovickova@mmb.sk, 02/ 59 100 815
(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ: **Dubnické múzeum, m. r. o.**
zapísané v Registri múzeí a galérií MKSR pod reg. číslom RM 83/2005
Sídlo: Nám. sv. Jakuba 623/5, 018 41 Dubnica nad Váhom
Štatutárny zástupca: Ing. Monika Schwandtnerová, PhD., riaditeľka
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Lucia Cagán Petreková
IČO: 37922335
DIČ: 2022074670
Bankové spojenie: Prima Banka Slovensko a. s.
IBAN: SK72 5600 0000 0044 0214 3002
Kontakty: lucia.cagan.petrekova@dubnica.eu, tel.č.0908 794 702
(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že je oprávnený túto zmluvu uzavrieť a riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky, vrátane oprávnenia nakladať a disponovať s predmetom výpožičky na účely tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje zapožičať vypožičiavateľovi bezodplatne na dočasné užívanie

- 61 ks zbierkových predmetov** (ďalej len „predmety“) vyšpecifikované v zozname s obrazovou dokumentáciou, ktorý je ako Príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Súčasťou zmluvy je aj protokol o odovzdaní zbierkových predmetov ako Protokol č. 2 a protokol o vrátení zbierkových predmetov ako Protokol č. 3.
 4. Zmluvné strany prehlasujú, že predmety sú spôsobilé na dočasné užívanie podľa Článku II tejto zmluvy.

Článok II Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky vyšpecifikovaný v Článku I, bode 2 tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom **výstavy: „Príbeh čistoty“**, ktorá sa bude konať v termíne 27.8.2024 – 06.01.2025 v priestoroch požičiavateľa.
2. Zmena účelu je neprípustná.

Článok III Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do 30. 01. 2025**.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmety najneskôr v posledný deň výpožičky, pričom zmluvné strany podpíšu protokol o vrátení, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako Príloha č. 3. V prípade záujmu vypožičiavateľa predĺžiť dobu výpožičky, je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať požičiavateľa o predĺženie doby výpožičky 14 kalendárnych dní pred uplynutím dohodnutej doby.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky alebo jeho časti pred skončením doby výpožičky, ak ich potrebuje pre svoje účely alebo ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s bodom 1 Článku II a Článkom IV tejto zmluvy do 14 kalendárnych dní od doručenia oznámenia o vrátení predmetov.
4. Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu predmetu výpožičky späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.

Článok IV Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmety užívať v súlade s Článkom II až IV tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu predmetov,
 - b) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania predmetov,
 - c) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s predmetmi,
 - d) zamedziť nedovolenej manipulácii s predmetmi,
 - e) vrátiť predmety bez konzervátorských a reštauračných zásahov, ak nebolo dohodnuté inak,
 - f) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu predmetov,

- g) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody a bezodkladne písomne informovať požičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie predmetov), ktoré vznikli na predmete zmluvy alebo jeho časti počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu zmluvy podľa Článku I, je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v rozsahu určenom a preukázanom požičiavateľom. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty predmetu zmluvy, ktorá môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poisťnej hodnoty. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetov podľa Článku I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodené predmety ostávajú majetkom požičiavateľa.
 4. Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi bezodplatný súhlas s reprodukovaním vypožičaných predmetov, ktoré sú bližšie špecifikované v Článku I, tejto zmluvy za účelom ich publikovania ako informačné a vzdelávacie materiály a propagáciu na sociálnych sieťach požičiavateľa a to za účelom výlučne na propagáciu výstavy. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu.
 5. Zhotovenie obrazovej dokumentácie predmetov, jej uverejňovanie vo filme, v televízii, v tlači je možné len s vopred udeleným písomným súhlasom požičiavateľa.
 6. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetov počas celého trvania výpožičky na vhodnom a viditeľnom mieste jasne a zreteľne uvádzať, že pochádzajú zo zbierok požičiavateľa (napr. na tirážnom paneli výstavy a pod.).
 7. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 až 6 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím predmetov na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie (vzor) (Príloha č. 2) a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov (vzor) (Príloha č. 3). Oba protokoly tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok V **Poistenie predmetov**

1. Vypožičiavateľ je povinný hradiť náklady s poistením vypožičaných predmetov proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku vypožičaných predmetov, a to **na poisťnú hodnotu 6910,00 €**, uvedenú v Článku 1 a v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Poistka ako písomný doklad o uzatvorení poistenia musí byť vypožičiavateľom zaslaná tak, aby ju požičiavateľ obdržal najmenej desať dní pred dohovorovým začatím lehoty výpožičky. Pred obdržaním poistky nebudú predmety poskytnuté na prípravu k transportu.
3. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poisťnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poisťné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu tejto zmluvy. Ak sa toto poisťné krytie nevzťahuje na poistenie počas transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť, je vypožičiavateľ povinný osobitnou zmluvou poistiť veci počas transportu.
4. Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za vypožičané predmety, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až po vrátení predmetov a má súvis s výpožičkou.

Článok VI Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.
3. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručenie v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenie na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. (Občianskeho zákonníka) v znení neskorších predpisov, zákona č. 206/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a ďalšími ustanoveniami príslušných právnych predpisov SR.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, že sa nepodarí nájsť v danom spore vyhovujúce riešenie, ktorákoľvek zo zmluvných strán sa môže obrátiť na príslušný súd na území SR.
6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia požičiavateľom a vypožičiavateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých vypožičiavateľ dostane dve (2) vyhotovenia a požičiavateľ tri (3) vyhotovenia.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni prvého zverejnenia v Centrálnom registri Úradu vlády SR v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
10. Ak by sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni a za nevýhodných podmienok.

12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

a) Príloha č. 1 – Zoznam zbierkových predmetov

b) Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie (vzor)

c) Príloha č. 3 – Protokol o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov (vzor)

V Bratislave _____

V Dubnici nad Váhom _____

Za požičiavateľa:



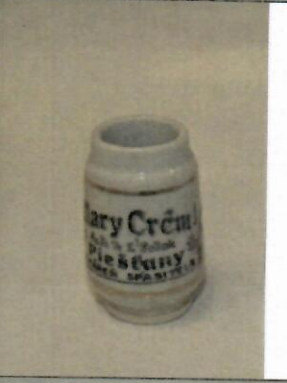

Za vypožičiavateľa:




Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka
Múzeum mesta Bratislavy _____








Ing. Monika Schwandtnerová
riaditeľka
Dubnické múzeum m. r. o. _____







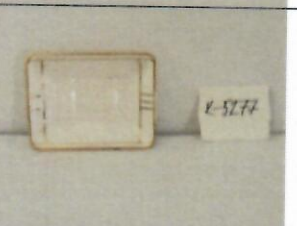
Príloha č. 1 Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov č. AF3-213/2024
s číslom zmluvy pre interné potreby oddelenia dokumentácie MMB-ZOV-2024/12

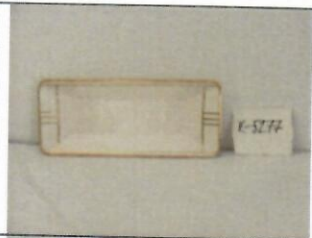







Zoznam zbierkových predmetov








Poradové číslo	Evidenčné číslo	Predmet so stručným popisom	Poistná hodnota €	Snímka
1	FA-00455	Kelímok porcelánový na krém z lekárne U červeného raka v Bratislave, 1925-1930	60,00	
2	FA-05530	Kelímok porcelánový na krém Floramy, Sana parfumeria Bratislava, 1925-1930	60,00	
3	FA-05626	Kelímok porcelánový na Mary krém z lekárne Spasiteľa v Piešťanoch 1930-1935	60,00	
4	FA-07736	Porcelánový kelímok na Anjel krém z lekárne U anjela v Bratislave 1925-1930	60,00	

5	FA-08128	Porcelánový kelímok na Azália krém proti pehám a kožným škvrnám z lekárne U koruny v Trnave 1930-1940	60,00	
6	K2-12535/001	Pánsky toaletný cestovný kufrík, Nemecko, 1925-1930	50,00	
7	K2-12535/002	Zrkadlo	30,00	
8	K2-12535/003	Hrebeň s puzdrom	35,00	
9	K2-12535/004	Kefa na vlasy	40,00	
10	K2-12535/005	Kefa na odev	35,00	
11	K2-12535/006	Nádoba na mydlo kruhová	30,00	

12	K2-12535/007	Nádoba na liadok	30,00	
13	K2-12535/008	Nádoba na mydlo oválna	30,00	
14	K2-12535/009	Flakón nízky	25,00	
15	K2-12535/010	Flakón nízky	25,00	
16	K2-12535/011	Flakón vysoký s vyšším hrdlom	30,00	
17	K2-12535/012	Flakón vysoký	30,00	
18	K2-12535/013	Súprava na šitie	30,00	





19	K2-13203	Dámsky župan, Bratislava, Československo ,okolo 1935	120,00	
20	K2-14839	Pánsky župan, Bratislava, Československo, 1946-1948	80,00	
21	K3-04619	Stojan na lavór so zrkadlom, stredná Európa, okolo 1900	300,00	
22	K3-05277/001	Umývacia súprava z kameniny, zn. Wachtersbach, Nemecko, 1920-1925: lavór	100,00	
23	K3-05277/002	Umývacia súprava z kameniny, zn. Wachtersbach, Nemecko, 1920-1925: krčah	130,00	
24	K3-05277/003	Umývacia súprava z kameniny, zn. Wachtersbach, Nemecko, 1920-1925: nočník	120,00	
25	K3-05277/004	Umývacia súprava z kameniny, zn. Wachtersbach, Nemecko, 1920-1925: nádoba	40,00	


26	K3-05277/005	Umývacia súprava z kameniny, zn. Wachersbach, Nemecko, 1920-1925: nádoba	40,00	
27	K3-08069/001	Umývacia súprava zo smaltovaného plehu, stredná Európa, 1920-1930: miska na mydlo	35,00	
28	K3-08069/002	Umývacia súprava zo smaltovaného plehu, stredná Európa, 1920-1930: lavór	45,00	
29	K3-08069/003	Umývacia súprava zo smaltovaného plehu, stredná Európa, 1920-1930: krčah	70,00	
30	K3-08069/004	Umývacia súprava zo smaltovaného plehu, stredná Európa, 1920-1930: hrnček s uškom	20,00	
31	K3-08629/001	Lavór z umývacej súpravy	50,00	
32	K3-08629/002	Krčah z umývacej súpravy	80,00	
33	K3-10763	Sedacia vaňa z pozinkovaného plechu, zn. Tatrasmalt, Československo, 1930-1935	200,00	

34	K3-11552	Dámsky nočník z porcelánu, pravdepodobne Čechy, okolo 1850	170,00	
35	K3-11717/001	Umývacia súprava z porcelánu, pravdepodobne Čechy, 1890-1910: lavór	120,00	
36	K3-11717/002	Umývacia súprava z porcelánu, pravdepodobne Čechy, 1890-1910: krčah	150,00	
37	K3-11717/003	Umývacia súprava z porcelánu, pravdepodobne Čechy, 1890-1910: nočník	130,00	
38	K3-12020	Detský nočník zo skla, pravdepodobne Čechy, okolo 1900	150,00	
39	K3-12464	Urinálna nádoba z kameniny, Keramické závody Znojmo, Československo 1950-1960	80,00	
40	K3-12568	Sedacia vaňa zo zinkového plechu, stredná Európa, 1880-1900	600,00	

41	K3-12569	Prenosná toaleta, stredná Európa, okolo 1850	650,00	
42	K2-13282	Uterák z bavlnenej froté tkaniny, Československo, 1930-1935	60,00	
43	K2-13283	Uterák z bavlneného damasku s výšivkou a monogramom, Československo, okolo 1920	100,00	
44	K3-14320	Varné natáčky, zn. Promal, Jablonec nad Nisou, Československo 1975- 1980	60,00	
45	K3-15109	Toaletný papier, Jihočeské papírny Červená Řečice, Československo, 1970-1980	20,00	
46	K2-15341/001	Uterák z bavlnenej froté tkaniny, Československo, 1960-1970	40,00	
47	K3-16006	Závesná schránka z plechu na toaletný papier, Československo, okolo 1975	40,00	

48	K3-17166/001	Umývacia súprava z kameniny, zn. Sandon, Adderleys, Anglicko, 1900-1920: krčah	150,00	
49	K3-17166/002	Umývacia súprava z kameniny, zn. Sandon, Adderleys, Anglicko, 1900-1920: lavór	130,00	
50	K3-17166/003	Umývacia súprava z kameniny, zn. Sandon, Adderleys, Anglicko, 1900-1920: miska na mydlo	50,00	
51	K3-17166/004	Umývacia súprava z kameniny, zn. Sandon, Adderleys, Anglicko, 1900-1920: miska na špongiu	80,00	
52	K3-17170	Elektrické natáčky Calliopé, KOH-I-NOOR Hardmuth, závod Dačice, Československo 1975	100,00	
53	K3-17171	Helma na sušenie vlasov, zn. Braun, Kronbach, Nemecká spolková republika, 1975-1985	150,00	
54	K3-17827	Fľaša na moč zo skla, Sklárny oravia, Kyjov, Československo, okolo 1950	100,00	

55	U-09456	Stolík toaletný, stredná Európa, 1880-1910	300,00	
56	U-09973	Toaletné zrkadlo so zásuvkou, stredná Európa, 1850-1880	300,00	
57	U-10043	Toaletná stolička so smaltovanou vložkou, zn.Fischel, Mimoň, Československo, 1925-1930	180,00	
58	U-10155	Bidet so smaltovanou vložkou, stredná Európa, 1920-1930	150,00	
59	U-10386	Bidet s pôvodne smaltovanou vložkou, stredná Európa, 1880-1900	150,00	
60	U-10419	Toaletná stolička, stredná Európa, 1890-1910	200,00	

61	U-10496	Toaletné zrkadlo, stredná Európa, 1830- 1850	350,00	
----	---------	--	--------	---

Počet zbierkových predmetov spolu: 61 ks.
Poistná hodnota spolu: 6910,00 €

V Bratislave:

.....
Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka MMB

Príloha č. 2 Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov č. AF3--213/2024

**Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie
(vzor)**

Článok I

Požičiavateľ:
Sídlo:
Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Múzeum mesta Bratislavy
Radničná 1, 815 18 Bratislava

Mgr. Marta Janovičková, kurátorka
(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ :
Sídlo:
Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Dubnické múzeum, m. r. o.
Nám. sv. Jakuba 623/5, 018 41 Dubnica nad Váhom

Mgr. Lucia Cagaň Petreková, historik umenia
(ďalej len “vypožičiavateľ“)

Článok II

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá na dočasné užívanie podľa Článku I bodu 1 zmluvy **61 ks zbierkových predmetov** špecifikovaných v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Stav: predmety sú v dobrom stave

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....
Mgr. Marta Janovičková
za požičiavateľa

.....
Mgr. Lucia Cagaň Petreková
za vypožičiavateľa

Príloha č. 3 Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov č. AF3-213/2024

Protokol o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov (vzor)

Článok I

Vypožičiavateľ :

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Dubnické múzeum, m. r. o.

Nám. sv. Jakuba 623/5, 018 41 Dubnica nad Váhom

Mgr. Lucia Cagaň Petreková, historik umenia
(ďalej len "vypožičiavateľ")

Požičiavateľ:

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Múzeum mesta Bratislavy

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Mgr. Marta Janovičková, kurátorka
(ďalej len „požičiavateľ“)

Článok II

Vypožičiavateľ odovzdáva a požičiavateľ preberá podľa Článku I bodu 1 zmluvy **61 ks** zbierkových predmetov špecifikovaných v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Stav:

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....
Mgr. Lucia Cagaň Petreková
za vypožičiavateľa

.....
Mgr. Marta Janovičková
za požičiavateľa